D deutsch E español F français GB english I italiano H magyar
P português PL popolsku YU slovensko i hrvatski esperanto

12

RADIOVATICANA
1931-1981

50

RADIO VATICANA PROGRAMMES 1981

lettere letters
cartas briefe

RADIOVATICANA

radiovaticana ufficio propaganda e sviluppo
00120 città del vaticano ☎ (06) 698 30 45

I FIORI DALLA CECOSLOVACCHIA

Amatissimo Santo Padre, con la devozione ed amore filiale, La salutiamo dal piede della croce, dall'altare del nostro letto doloroso. Le auguriamo ottima salute fisica e spirituale ancora per molti anni. Preghiamo lo Spirito Santo che La illumini con la sua luce e che infonda in Lei la sua forza. Che la Santissima Vergine Maria La aiuti e protegga. Le auguriamo che la Sua vita divenga una irresistibile calamita dell'amore per tutta la gente nel mondo. Ai nostri auguri, carissimo Santo Padre, aggiungiamo nei nostri spiriti anche un mazzo di fiori sempre freschi, raccolti per Lei nei giorni passati, ciascuna di noi sull'aiuola del proprio destino. Sono i fiori delle sofferenzé, preghiere e sacrifici:
rose colte nelle notti insonni;
violette - il silenzio dei dolori ogni giorno sopportati;
margherite delle piccole abnegazioni;
campanelle delle lacrime trattenute col sorriso;
asparagus - disperazione alimentata colla speranza;
garofani della completa sottomissione alla volontà del Signore.

E questo mazzetto lo adorna un nastro della stretta unione dei nostri sacrifici personali con il sacrificio ed immolazione del nostro Signore. Troviamo un grande conforto nel fatto di poter unire, in questo modo le nostre sofferenze inquadrandole nei Suoi atti e costruendo così il Regno celeste sulla terra. Sappiamo anche, che in tale maniera partecipiamo al capolavoro del Suo responsabilissimo ufficio di « Pastore e Padre » di tutta la Chiesa apostolica.

Religiose inferme di Boemia Nord

PL SŁUCHACZE PISZĄ

Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus!

O Waszych audycjach dowiedziałam się całkiem przypadkowo na początku września br. Od tego czasu słucham Was prawie codziennie z ogromnym zainteresowaniem. Bardzo podobała mi się audycja z dn. 10.09.81r. traktująca, w swej głównej części, o pokorze. Muszę przyznać, że program ten dał mi wiele w sferze ducha. To, co zwą pokorą było dla mnie zawsze sprawą nie do końca wyjaśnioną. Nie podejmowano tego tematu na lekcjach religii, ani w szkole podstawowej, ani średniej. Dziękuję Wam, że pomogliście mi rozwiać pewne wątpliwości. Pragnęłabym, aby choć raz na dwa tygodnie były audycje tego typu, mówiące o sprawach niby tak rzeczywistych, prostych, a przez to zawikłanych. Na pewno pomogłyby one wielu młodym ludziom w lepszym poznaniu istoty wiary chrześcijańskiej, tego wszystkiego, co jest w niej piękne, niezaprzeczalne, co różni ją od innych religii. Również poznawanie ciekawych postaci świętych wzbudza we mnie jakąś retrospekcję, spojrzenie za siebie, na swe postępowanie i obraną drogę życia oraz pomaga mi być lepszą w swym codziennym życiu dla ludzi stykających się ze mną. Wasze audycje, choć słucham ich od niedawna naprawdę dużo mi dają ...

Dowiedziałam się, że prowadzi-

cie ankietę na temat reakcji młodzieży na apel Jana Pawła II - Papieża z dn. 26.08.br. Z przykrością stwierdzam, że w moim środowisku apel ten nie miał wielkiego odgłosu. Ja słyszałam o nim b. zdawkowo, w jakiejś audycji radiowej. Wielu moich przyjaciół absolutnie o nim nie słyszało, choć są ludźmi głęboko wierzącymi. Być może spowodowane jest to ogromem zajęć szkolnych już od pierwszych dni września, co nie sprzyja słuchaniu i oglądaniu radia, czy TV. Jednak myślę, że z czasem gdy rozpoczną się, już tak naprawde lekcje religii, temat ten będzie szeroko omawiany i dyskutowany ...

Słuchaczka
z Diecezji Warmińskiej

Wszystkim naszym słuchaczom życzymy błogosławionych, spokojnych i opromienionych Bożą radością Świąt Narodzenia Pańskiego oraz obfitych łask Bożych w nadchodzącym nowym 1982 roku.

Zespół Redakcyjny Sekcji Polskiej
Radia Watykańskiego

F LE PAPE PELERIN

Cela fait deux ans que j'écoute vos émissions et que je reçois régulièrement le bulletin des programmes et je vous en remercie chaleureusement. Je suis heureux d'entendre à nouveau la voix si franche et si chaleureuse du Saint Père après l'attentat sacrilège dont il a été victime. Le Pape représente plus que jamais la paix dans le monde et un espoir pour des millions de gens malheureux. J'espère que Jean Paul II pourra bientôt faire le voyage qu'il avait prévu en Suisse pour cet été, car ainsi je pourrai aller le voir. Cela me fait plaisir que le Saint Père puisse reprendre son bâton de pèlerin et parcourir à nouveau le monde pour donner son message de Paix et d'Amour.

Philippe Voinoff, Annecy, France

LA MESSE DE 7h30

Handicapée depuis des années, je m'unis à vous aux heures des prières, et specialement à l'émission de la Messe à 7h 30.

Je voudrais aussi vous féliciter pour votre initiative récente de mentionner l'intention de la Messe, cela m'aide beaucoup pour m'unir à toutes les grandes intentions de l'Eglise.

Sr. Agnès Harie, OSB,
Bossut, Belgique

TRE BONKVALITA

Antaŭ ĉio mi esprimas mian dankon por la regula sendo de via bulteno. Ĝin mi trovas tre bonkvalita, estetika, facile trarigardebla, kun preciza anonco de temoj ĉiutage en multaj lingvoj (kvankam mankas la temodono en la slovaka lingva elsendo je la 18-a horo GMT).

Mi posedas kelkajn lingvojn kaj tiele povas ĝui de tempo al tempo la elsendojn diverslingvajn. La fotojn mi trovas ankaŭ bonaj kaj kontentige large informricaĝi, sed ĉi-loke mi emus mencii, ke almenaŭ foje po-jare la klarigaj tekstoj metitaj al la fotoj estu esperantlingvaj. Cetere la elsendojn (hungaran, esperantan, ktp) en la vesperaj horoj mi kutimas aŭskulti sur la ondolongo 31-metra, sur kiu bone estas kaptebla la parolo sen ĝenoj.

Jozefo Kin

E ESTRENO DEL RECEPTOR

Este es el momento de expresarles mi más sincero agradecimiento por los Boletinos recibidos. Gracias al Boletín he podido saber, en todo momento, el contenido, la fecha, hora y frecuencia de sus emisiones ordinarias y extraordinarias. Es una muy valiosa ayuda.

Soy un asiduo oyente de sus programas y me atrevo a participarles un sucedido que por lo casual, fortuito y desde luego involuntario, que yo lo califico de providencial, merece mencionarlo. Este verano me he comprado un nuevo receptor de radio excelente, tipo profesional, y nada más comprarlo lo puse en marcha en mi domicilio. Pues el primer programa que sintonicé fue de Radio Vaticana y fue el Rosario en latín a las 18,45 GMT que lo escuché completo junto con una hermana mía y en

SETTEMBRE 1981 LETTERE RICEVUTE 5505

magníficas condiciones como de costumbre. Creo que la frecuencia fue de 9645 Mcs. Estimo que fue un excelente estreno del receptor.

J. Goti Lázpita,
Bilbao (España)

(D) ES LEBE RADIO VATIKAN

Wir erlebten Radio Vatikan — beziehungsweise die Weltkirche — zum ersten Mal bei der Beisetzung von Papst Paul VI. ... bewegt durch das Erleben der Weltkirche wuchs unser Interesse am täglichen Programm von Radio Vatikan. Was der 11. und 27. August, der 29. September im Großen waren, wurde unsere Vatikan-Stunde allabendlich im Kleinen. Ausschau haltend nach dieser Stunde geht unsere Arbeit flugs vonstatten. Gewisse Niederschläge, wie jeder Tag sie mit sich bringt, werden leicht gemeistert im Hinblick auf unsere Vatikanstunde. ... Es lebe Radio Vatikan und alle unsere Freunde, die ihm dienen! Die westdeutschen Küchenschwestern aus Bardel/Bentheim,

Sr. M. Regina

Was Sie für die Katholiken der Welt tun, ist einfach wunderbar.

H. Michael, Mannheim

Seit Jahrzehnten höre ich Radio Vatican in deutscher (manchmal englischer, französischer) Sprache, nicht regelmäßig, aber oft. Ich freue mich, daß Sie Ihre Botschaft für unsere Mitmenschen im christlichen Geiste so klar, einfach und damit so gut verständlich gestalten. Machen Sie weiter so!

U. Käser, Neckarhalde

... die Berichte über die Enzyklika des Papstes waren für mich sehr interessante Sendungen, da ich aus berufenem Mund Einzelheiten über die Enzyklika erfahren konnte.

K.-H. Menzel

(GB) THANKS A MILLION

"Autumnal Leaves" programme of last Friday was just enchanting: very beautiful indeed. The signature tune, but most of all the content, and in a particular way—to me at least—Milton's sonnet.

All your programmes are really very good, Thanks a Million.

N. Toner

It is a pleasure to listen to your broadcasts, and to hear the messages directly from the Holy Father in his own voice. The announcer said that "The Holy Father pointed out that a man's life would be a constant struggle against the power of darkness and the only way to change the rapidly worsening situation in the world was for all of us, Christians especially, to exorcise pride and self-conceit from our lives and to purify ourselves through the suffering and resurrection of Christ".

Kanwar Sandhu,
Ludhiana - India

(I) DALL'INDONESIA

Ricevo regolarmente già da qualche anno il vostro « Programma » e ringrazio di gran cuore. Spero di riceverlo ancora in seguito.

Ammiro il vostro apostolico impegno e sforzo intelligente per far arrivare la voce di Roma in tanti angoli della terra, specialmente nei nostri paesi di missione. Ritengo tanto fortunate quelle Chiese di Nazioni dove possono ascoltare la voce di Roma nella loro lingua.

E per questo mi sono domandato con rincrescimento: Perché i popoli di lingua malese e cioè quasi 200.000.000 (Sumatra, Malaysia, Borneo, Giava, Celebes, Flores, Timur, Guinea Occ., ecc. ecc.), non hanno ancora questa fortuna?

Nella viva speranza che questa nostra aspirazione possa essere soddisfatta, di gran cuore ringrazio e auguro ogni benedizione.

✠ R. Bergamin
Padang (Sumatra), Indonesia

LA VOCE DELLA CHIESA

In mezzo al frastuono e alle urla della musica « beat » e dei cantautori; tra le infinite menzogne che corrono sulle vie dell'etere, nauseati da tante voci di odio, di violenza e rattristati dalla lotta a Cristo che trova il suo spazio anche nelle trasmissioni radiofoniche, fa immenso piacere disten-

dere lo spirito nel sentire Radio Vaticana, pregare con il Papa, ascoltare la voce della Chiesa Mater et Magistra.

Sac. Dante Imperiali,
Mergozzo (Novara)

UN CRESCENDO

Grazie per l'invio, gratis, del Bollettino « Programmes » che ricevo fedelmente; grazie per le stupende e meravigliose trasmissioni, così toccanti e attuali; specie per i programmi: « La Pazienza di Dio » ... nonché, « Natura, Libro di Dio » ... come pure, « rileggiamo il Vangelo » e, « Noi La chiamiamo Madonna » ... ciclo — che spero, riprenderete — e tanti altri, che non posso citare qui. Sono argomenti che « Colmano » ... scuotono e fanno, molto, riflettere, mentre portano tanta luce al cuore e gioia allo spirito.

In questo, si nota un crescendo di progresso e maturità della Radio Vaticana; me ne rallegro con voi tutti e di cuore vi ringrazio, incoraggiandovi a proseguire sempre meglio e con più ardore.

Siate, almeno voi, la « Voce della Verità!» Difendete l'integrità del «Messaggio » di Gesù, la purezza della Sua Dottrina e la Divina Chiarezza del Suo Pensiero! Difendete la Chiesa senza paura, e la Persona del S. Padre! Per questo, vi auguro e invoco luce di Spirito Santo, insieme al « Sorridente e benedicente Sguardo dell'Immacolata ».

Suor Santo Gesuina
opera Don Guanella

PROBLEMI DI ATTUALITÀ

Sono un giovane di 17 anni e da tre anni circa ricevo il Bollettino e ascolto la Radio Vaticana che mi permette di sentire la voce del Papa che grida a nome di chi non ha voce e sentire la voce della Chiesa sparsa in tutto il mondo.

Penso che il Vostro servizio alla Chiesa lo facciate con forte impegno affinché tutti abbiano ad ascoltare la voce del Vicario di Cristo ed abbiano ad attingere alla sorgente delle sue parole in questo momento in cui l'uomo combatte contro la violenza, l'odio, la guerra.

Concludo richiamando alla mente le parole di Papa Giovanni Paolo I il 1° settembre 1978.

« Voi dovete spesso parlare della Chiesa, siamo sicuri che lo fate con amore della verità e con rispetto della dignità umana perché tale è lo scopo di ogni comunicazione sociale. Vi chiediamo di voler contribuire anche Voi a salvaguardare la società moderna ... ».

Queste parole le trasformo in un augurio e un ringraziamento per quello che fate per edificare con il Vostro messaggio un mondo di giustizia, di amore, di pace. Vi invito a selezionare bene i programmi in particolare sui problemi di attualità su cui la Chiesa non cessa mai di pronunciarsi.

Cuni Berzi Giorgio,
Trescore B.

c/c p. n. 55110001 Roma

intestato a:

radiovaticana

Notre bulletin « Radiovaticana Programmes » sera envoyé gratuitement à tous ceux qui en feront la demande.

Nous prions nos lecteurs qui voudraient nous aider concrètement par quelques offrandes **de ne pas glisser d'argent dans leur lettre** mais d'envoyer un mandat international à notre:

c/c p. n. 55110001 Roma

This Bulletin is sent free of charge to listeners who request it.

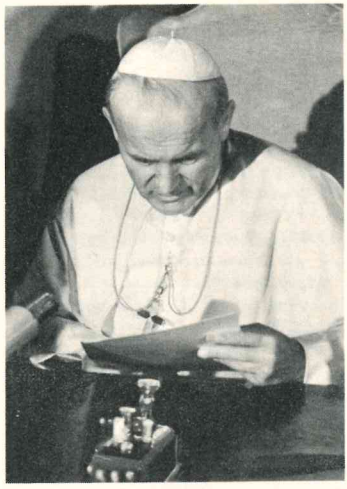
If anyone wishes to send a contribution, please **do not enclose bank notes but send** a Money Order to:

c/c p. n. 55110001 Roma

50 anni fa...

Il 12 ottobre del 1931 Guglielmo Marconi illuminava da Roma, per mezzo di un impulso radio la colossale Statua del Cristo Re dominante dall'alto del Corcovado la città e la baia di Rio de Janeiro. L'avvenimento effettuato nel giorno dell'anniversario della scoperta dell'America, inaugurava ufficialmente la statua in questione che voleva essere un « faro per tutti nel nome della cristianità », come disse Papa Pio XI che, particolarmente sensibile agli avvenimenti scientifici, volle benedire la cerimonia.

Il 12 ottobre del 1981, alle ore 23.04, Papa Giovanni Paolo II, su invito del Presidente del Brasile, ha ripetuto dal suo studio di Castelgandolfo la cerimonia dell'accensione, pronunciando poi una allocuzione in cui, ricordando ciò che si era svolto 50 anni prima, rendeva omaggio a Guglielmo Marconi che il 12 febbraio dello stesso anno aveva presentato a Pio XI la Stazione Radio Vaticana da lui stesso realizzata. Giovanni Paolo II



ha ricordato poi la frase del suo predecessore sulla accensione, salutata come « una meraviglia della scienza che consente di illuminare da lontano la Sacra immagine del Signore e di farla apparire come una celeste visione di splendido chiarore fra le ombre della notte ».
Dopo aver ricordato gli enormi progressi scientifici e tecnologici compiuti in questi 50 anni, il Santo Padre ha auspicato che essi siano sempre volti alla pace, al bene dell'umanità.

DALLE TRASMISSIONI ALLE AUDIOCASSETTE

serie "50 anni con la radiovaticana"

« INSIEME VERSO L'AMORE: MOSAICO DI NATALE »

speciale a cura di Franca Salerno

con le voci dei Sommi Pontefici Pio XI, Pio XII, Giovanni XXIII, Paolo VI, Giovanni Paolo II

Testi di: Ferdinando Batazzi, Fernando Bea, Carlo Castagnetti, Igino Da Torrice, Valentino Del Mazza, Luigi Esposito, Giovanni Giorgianni, Antonio Lisandrini, Angelo Majo, Francesco Pellegrino, Franca Salerno, Fiorino Tagliaferri

in onda dal 16 al 24 dicembre: ore 7.00 e 21.45

****

NATALE 1981

ore 7.00
« RACCONTO DI NATALE: QUELLA NOTTE TUTTA LUCE ... »
del P. Francesco Pellegrino, SJ (riedizione)

ore 17.30
« ABBIAMO VISTO L'INVISIBILE! ... »
elevazione spirituale del P. Giovanni Giorgianni, SJ

ore 21.45 - 23.00
CON GIOVANNI PAOLO II NEL GIORNO DI NATALE

GIOVEDÌ 31 DICEMBRE

ore 21.45 - 23.00
TE DEUM CON GIOVANNI PAOLO II

****

Anche per queste trasmissioni speciali è prevista la pubblicazione in Audiocassetta. Quanti sono interessati all'acquisto possono far pervenire la loro prenotazione al seguente indirizzo: Ufficio Propaganda e Sviluppo - Radio Vaticana - 00120 Città del Vaticano

sintonizzatevi
écoutez
tune in to
escuchad

QUATTR
QUATRI
FOUR
cuatr

FM 93 mHz, 96,5 mHz
MW 1530 kHz (196 m)
SW 6190 kHz (49 m), 9645 kHz (31 m), 11740 kHz (25 m)

RADIO VATICANA - 00120 ROMA - QUATTRO VOCI - TEL. 6983555

Un programma di informazione, attualità e servizi e interviste della Radio Vaticana in 4 lingue

EDIZIONE DEL MATTINO

08.00 Saluti, Notiziario in italiano
08.10 Notiziario in francese
08.20 Notiziario in inglese
08.30 Notiziario in spagnolo
08.40 Servizi e interviste
08.50 Momento liturgico
09.00 Chiusura

EDIZIONE POMERIDIANA

12.30 Notiziario in italiano
12.35 Notiziario in francese
12.40 Notiziario in inglese
12.45 Notiziario in spagnolo
12.50 La Chiesa nel mondo
13.00 Chiusura

Un programme d'information, d'actualités, de reportages et d'interviews en quatre langues

EDITION DU MATIN

08.00 Bonjour, Journal en italien
08.10 Journal en français
08.20 Journal en anglais
08.30 Journal en espagnol
08.40 Reportages et interviews
08.50 Moment liturgique
09.00 Fin de l'émission

EDITION DE MIDI

12.30 Journal en italien
12.35 Journal en français
12.40 Journal en anglais
12.45 Journal en espagnol
12.50 L'Eglise dans le monde
13.00 Fin de l'émission

For new features reports and interviews in 4 languages

MORNING BROADCAST

08.00 Greetings, News in Italian
08.10 News in French
08.20 News in English
08.30 News in Spanish
08.40 Reports and interviews
08.50 Liturgical reflections
09.00 End of broadcast

AFTERNOON BROADCAST

12.30 News in Italian
12.35 News in French

VOCI
VOIX
VOICES
VOCES

12.40 News in English
12.45 News in Spanish
12.50 The Church in the world
13.00 End of broadcast

L'équipe di 4 voci composta dal Responsabile Padre Sesto Quercetti, Cecilia Avolio de Malak, Antonio Beltran Leguey, Alberta Del Bianco, Dominique Guillermou, Henry McConnachie, Speer Ogle, Elide Valeri.

Programa de información, actualidad, reportajes y entrevistas de Radio Vaticano en 4 idiomas

EDICIÓN DE LA MAÑANA

08.00 Saludos, Noticias en italiano
08.10 Noticias en francés
08.20 Noticias en inglés
08.30 Noticias en castellano
08.40 Reportajes y entrevistas
08.50 Momento litúrgico
09.00 Despedida

EDICIÓN DEL MEDIODÍA

12.30 Noticias en italiano
12.35 Noticias en francés
12.40 Noticias en inglés
12.45 Noticias en castellano
12.50 La Iglesia en el mundo
13.00 Despedida

mar 1 tue

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Microfono aperto (replica)
07.30 **S. Missa** feria III hebd. I Adv. Czech (F)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »
12.30 « Cuatrovoces »
17.00 (I) **Discografia,** a cura di *A. Morelli*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - TERZA PAGINA: Cinema, di *I. Molè;* Teatro, di *G. F. Belardo* - PENSIERO SPIRITUALE
19.00 (YU) Slovensko: Nameni apostolstva molitve
19.15 (YU) Hrvatski: Nakane Apostolata molitve. Iz svijeta tiska
19.30 (H) Szentírási gondolatok
20.15 (PL) Dzieło Ewangelizacji Kościoła; wiadomości
20.30 (D) Die Wallfahrt zu den 7 Kirchen (1), von *K. Hillenbrand*
21.15 (F) Pour une paix véritable
21.30 (GB) In a Great Tradition
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - L'APOSTOLATO DELLA PREGHIERA, del *P. A. Dionisi* - LA RIFORMA LITURGICA, a cura di *Mons. V. Noè*
22.15 (P) Advento, espiritualidade de uma peregrinação bíblica (1), por *Reginaldo Grégoire, osb*
22.30 (E) Cartas a Radio Vaticano
23.00 (I) Replica di Incontro della sera

mer 2 wed

07.00 (I) **Incontro del mattino:** La riforma liturgica (replica)
07.30 **S. Missa** feria IV hebd. I Adv. (D) Sl

Nell'ambito delle celebrazioni del suo Cinquantesimo, la Radio Vaticana - Ufficio Propaganda e Sviluppo, ha curato l'edizione di un dépliant in inglese, francese, spagnolo, portoghese, tedesco, polacco che illustra il volto della « Radio del Papa », ne traccia la storia, e dà consigli tecnici sul come ascoltare meglio le trasmissioni nei vari Paesi.
Per il prossimo anno è prevista l'edizione in lingua italiana.

Mittelwelle: 1530 kHz

08.00 I F GB E « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 I **Gian Lorenzo Bernini e i musicisti del suo tempo,** a cura di *G. Angeloni*
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - UN PROBLEMA A 3 VOCI, quindicinale d'attualità, a cura di *A. Volonté* - PENSIERO SPIRITUALE
19.00 YU Slovensko: Papeževa avdienca in aktualnosti
19.15 YU Hrvatski: S Papom na generalnoj audijenciji. Bl. Ivan Ruysbroeck
19.30 H Pápai kihallgatás
20.15 PL Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II
20.30 D Bericht aus Rom, von *H. Ségur, SJ*
21.15 F Ouverture de l'Orient à l'Evangile
21.30 GB Papal Audience
21.45 I **Incontro della sera:** LA UDIENZA GENERALE DI S. S. GIOVANNI PAOLO II
22.15 P Catequese semanal de João Paulo II
22.30 E Los miércoles de Juan Pablo II
23.00 I Repl. di Incontro della sera

gio 3 thu

07.00 I **Incontro del mattino:** La Udienza generale di S. S. Giovanni Paolo II
07.10 Esperanto
07.30 **S. Missa** S. Francisci Xavier P. I Albanian
08.00 I F GB E « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 I **Appuntamento Musicale:** organista *Istvan Ella,* musiche di *J. S. Bach*
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** CONTROLUCE, di *F. Bea* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ
19.00 YU Slovensko: Naši zbori pojo: Stranje
19.15 YU Hrvatski: Vijesti i aktualnosti
19.30 H Xavéri Szt. Ferenc
20.15 PL Z Pism Ojców Kościoła; wiadomości
20.30 D Jugendforum, von *H. Ségur, SJ*
21.15 F Mission permanente de la paroisse
21.30 GB Letter from Rome
21.45 I **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - CRISTIANESIMO SOCIALE IN ITALIA, a cura di *M. G. Fulvi-Cittadini*
22.15 P O ensinamento de João Paulo II e a construção da paz
22.30 E Intención general del Apostolado de la Oración
23.00 I Replica di Orizzonti Cristiani

ven 4 fri

07.00 I **Incontro del mattino:** Cristianesimo sociale in Italia
07.30 **S. Missa** S. Ioannis Damasceni P.D. Slovak GB
08.00 I F GB E « Four voices »
12.30 « Cuatrovoces »
17.00 I **Incontro della serenità,** per gli infermi
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - PRESENZA-ANZIANI, a cura di *don L. Baracco* - PENSIERO SPIRITUALE
19.00 YU Slovensko: Kartuzija Pleterje in meništvo na Slovenskem
19.15 YU Hrvatski: Vijesti. Našim svećenicima
19.30 H Élet Igéi
20.15 PL Refleksje dla chorych; wiadomości
20.30 D Prisma, von *K. G. Peschke*
21.15 F Le respect de la Parole de Dieu
21.30 GB Apocalypse
21.45 I **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - « AMORE E VITA: problemi ed esperienze della famiglia », a cura di *C. Cotignoli* e *R. Piermarini*
22.15 P A Igreja e os cultos afro-brasileiros (10), por *Valdelì Carvalho Costa, SJ*

22.30 (E) Charlas bíblicas
23.00 (I) Replica di Incontro della sera

sab 5 sat

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Rosario oggi, a cura di *F. Salerno (6)* - « Amore e vita... »
07.30 **S. Missa** sabbato hebd. I Adv. (F) (YU)
08.00 « Quattrovoci »
12.30 (I) (F) (GB) (E) « Quatre voix »
14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*
16.30 (I) **Giovani Maestri:** pianista *Luca Burini* (con la partecipazione del pianista *S. Ragni),* musiche di *J. Brahms*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - RASSEGNA DELLA STAMPA, a cura di *P. Giuntella* - ROSARIO OGGI (6)
19.00 (YU) Slovensko: Duhovna priprava na nedeljo *(dr. J. Roblek, DJ)*
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti. Duhovna priprava na adventsku nedjelju
19.30 (H) A világegyház életéből
20.15 (PL) « Paweł Apostoł Jezusa Chrystusa » *(S. E. Ehrlich, OSU)*
20.30 (D) Die Frohbotschaft zum Sonntag, von *Michael v. Fürstenberg*
20.45 **Rosary with the Pope**
21.15 (F) Renoncer pour mieux aimer
21.30 (GB) With Heart and Mind
21.45 (I) **Incontro della sera:** LA LITURGIA DI DOMANI, del *P. V. Magno* - IL CONCILIO ECUMENICO VATICANO II, a cura di *G. P. Milano*
22.15 (P) A Liturgia da Palavra
22.30 (E) Teresa de Jesús
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

le armoniose campane di san pietro

antonio vivaldi
un chiaro linguaggio musicale

I Programmi Musicali della Radio Vaticana hanno realizzato, in collaborazione con l'Ufficio Propaganda e Sviluppo l'Audiocassetta dal titolo: « Le armoniose campane di S. Pietro », a cura del M° Alberico Vitalini - redazione storica di Francesco Vacchini e « Antonio Vivaldi - un chiaro linguaggio musicale », a cura di Alberico Vitalini.
Le richieste possono essere indirizzate a Ufficio Propaganda e Sviluppo, Radio Vaticana - 00120 Città del Vaticano. Prezzo L. 2.500.

Onda media: kHz 1530

dom 6 sun

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Liturgia di oggi - Il Concilio Ecumenico Vaticano II

07.30 **S. Missa** dom. II Adventus (E) (D) SI

08.15 **Rumanian Liturgy**

09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Toniolo* (in coll. RAI)

10.20 **Mass in Lithuanian**

11.10 **Mass in Slovak**

11.55 **Angelus with the Pope**

12.15 (I) **Radiodomenica:** Fatti, opinioni e voci dal mondo

14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*

16.30 (PL) **Msza św.**

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** UNA COMMEDIA AL MESE, a cura di *G. F. Belardo*

19.00 (YU) Slovensko: MISIJONSKA ODDAJA

19.15 (YU) Hrvatski: Emisija za bolesnike

19.30 (H) Középkori zarándoklatok *(Szilas L., SJ)*

20.15 (PL) DRUGA NIEDZIELA ADWENTU

20.30 (D) Bücher für den Gabentisch, von *Sr. C. Th. Perpeet*

21.05 Religia penso

21.15 (F) Ressources d'avenir

21.30 (GB) The Pope's Angelus Address

21.45 (I) **Incontro della sera:** LA PAROLA DI GIOVANNI PAOLO II NEL GIORNO DEL SIGNORE

22.15 (P) Ministério dominical de João Paulo II

22.30 (E) Misiones y misioneros en Radio Vaticano, por *J. Irigoyen* - Angelus del Papa

23.0 (I) Replica di Incontro della sera

lun 7 mon

07.00 (I) **Radiodomenica** (replica)

07.30 **S. Missa** S. Ambrosii E.D. (H) (GB)

08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »
12.30 « Cuatrovoces »

17.00 (I) **Confidenze Perosiane** di *Arcangelo Paglialunga,* a cura di *A. Vitalini*

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** IL PUNTO, di *L. Giambuzzi* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ

19.00 (YU) Slovensko: Vesti iz središča krščanstva

19.15 (YU) Hrvatski: Angelus Ivana Pavla II

19.30 (H) Hírösszefoglaló

20.15 (PL) Aktualności

20.30 (D) Nachrichten aus der Weltkirche, von *A. Parmeggiani*

CONDIZIONI DI ASCOLTO

Distanza	Ore	Onde
oltre 250 km.	diurne	solo corte
	serali e notturne	media e corte
fino a 250 km.	tutte	media

21.15 (F) La joie chrétienne

21.30 (GB) Good Servants

21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - DIALOGO APERTO, a cura di *C. Cotignoli*

22.15 (P) Temas de actualidade

22.30 (E) En el Año Internacional del minusválido, por *J. Valenzuela*

23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

Ondas cortas: consultar programa

mar 8 tue

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Dialogo aperto
07.30 **S. Missa** In Conceptione Imm. B. Mariae (F) (✠) Czech
09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *E. Toniolo* (in coll. RAI)
10.30 **Concerto Mariano**
11.55 **Angelus with the Pope**
12.15 (I) **Radiodomenica:** Fatti, opinioni e voci dal mondo
14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*
16.30 (I) **Discografia,** a cura di *A. Morelli*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** IMMACOLATA CONCEZIONE, meditazione di *don D. Bertetto* - UN ANNO DA NON SCIUPARE: notizie, proposte e testimonianze in occasione dell'anno mondiale dell'handicappato, a cura di *P. Corneli*
19.00 (YU) Slovensko: Mladinska oddaja
19.15 (YU) Hrvatski: Sva si lijepa o Marijo!
19.30 (H) Szeplőtelen Fogantatás
20.15 (PL) UROCZYSTOŚĆ NIEPOKALANEGO POCZĘCIA NMP
20.30 Meditation zum Fest, von *A. Klein*
21.05 (✠) Religia penso
21.15 (F) Jean Paul II aux pieds de Marie
21.30 (GB) The Immaculate Conception
21.45 (I) **Incontro della sera:** LA PAROLA DI GIOVANNI PAOLO II NEL GIORNO DELL'IMMACOLATA
22.15 (P) Advento, a espiritualidade de uma peregrinação bíblica (2), por *Reginaldo Grégoire, osb*
22.30 (E) Cartas a Radio Vaticano
23.00 (I) Replica di Incontro della sera

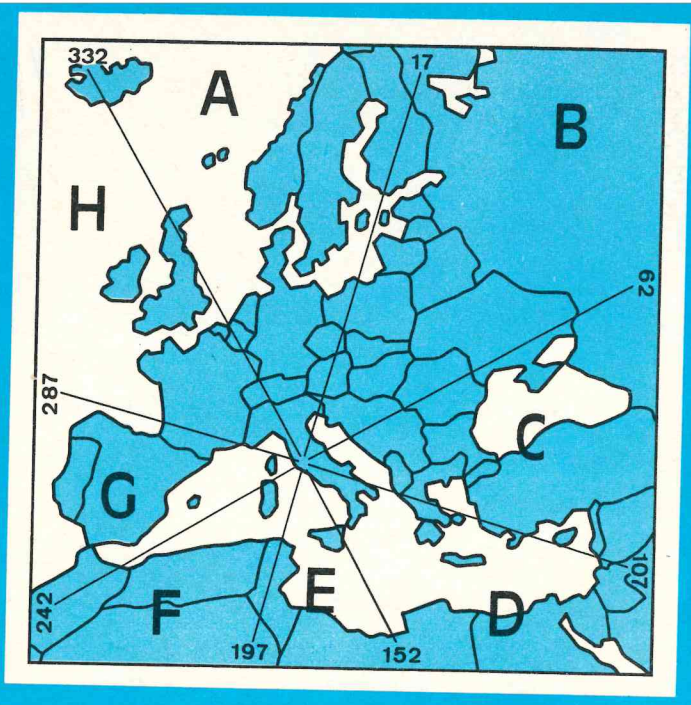
mer 9 wed

07.00 (I) **Radiodomenica** (replica)
07.30 **S. Missa** feria IV hebd. II Adv. SI (D)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 (I) **Gian Lorenzo Bernini e i musicisti del suo tempo,** a cura di *G. Angeloni*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** IL VENTILABRO, di *P. G. Sinaldi* - NELLA SCUOLA OGGI, del *P. G. Giachi* - PENSIERO SPIRITUALE
19.00 (YU) Slovensko: Papeževa avdienca in aktualnosti
19.15 (YU) Hrvatski: Generalna audijencija srijede
19.30 (H) Pápai kihallgatás
20.15 (PL) Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II
20.30 (D) Bericht aus Rom, von *A. Baum*
21.15 (F) Audience pontificale
21.30 (GB) Papal Audience
21.45 (I) **Incontro della sera:** LA UDIENZA GENERALE DI S. S. GIOVANNI PAOLO II
22.15 (P) O encontro semanal com João Paulo II
22.30 (E) Los miércoles de Juan Pablo II
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

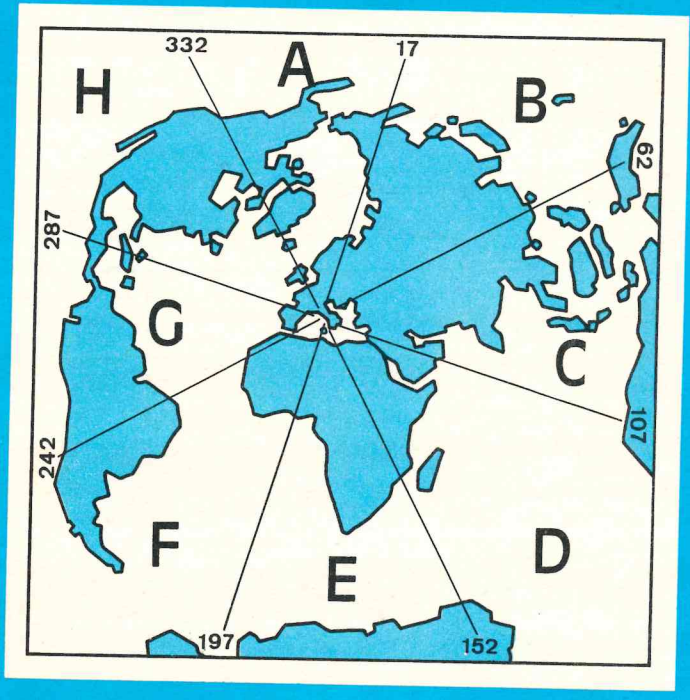
gio 10 thu

07.00 (I) **Incontro del mattino:** La Udienza Generale di S. S. Giovanni Paolo II
07.30 (✠) Esperanto
07.30 **S. Missa** feria V hebd. II Adv. Bulgarian (I)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 (I) **Appuntamento Musicale:** organista *Istvan Ella,* musiche di *B. Bartok, P. Kàroly, A. Vitalini* e *F. Liszt*

Onde moyenne: 1530 kHz



RADIOVATICANA
GMT SCHEDULE



EUROPE * 1st PROGRAMME

TIME GMT	BROADCAST	DAYS	TARGET AREA	49 m.	41 m.	31 m.	25 m.	19 m.	16 m.
				Frequencies in kHz - Beams					
03.00	Rumanian	Daily	BC	6190-BC		9645-BC			
03.15	Bulgarian	»	BC	»		»			
03.30	Albanian	»	BC	»		»			
03.45	Slovene/04.00 Croat	»	BC	»		»			
04.15	Czech/04.30 Slovak	»	AB	6190-AB		9645-AB			
04.45	Hungarian	»	AB	»		»			
05.00	Polish	»	AB	»		»			
05.15	German	»	AB	»		»			
05.30	French	»	H	6190-H		9645-H			
05.45	English	»	H	»		»			
06.00	Italian	»	H	»		»			
06.10	Esperanto	④	ABDEGH	6210-ADEH	7250-AB	9625-AB	11715-AB 11740-G	15120-B	
06.30	**Mass in Latin**	Daily	ABDEGH	»	»	9625-AB 9645-H	» »	»	
07.00	I F GB E	Weekdays	ADEGH	»		9645-H	11740-G		
07.10	**Rumanian Liturgy**	⑦Holydays	ABCDEGH	»	»	9625-BC 9645-H	11715-C »	»	
08.30	**Mass in Italian**	»	ABCDEGH	»	»	9645-H	11715-A »	»	17840-CD
09.15	I F GB E	③	ADEGH	»		»	11740-G		
09.30	**Oriental Liturgy**	⑦Holydays	ABCDEGH	»	»	»	11715-B 11740-G	»	17840-BC
11.00	**Angelus**	⑦Holydays	ABCDEGH	»	»	»	11740-G		17870-BC
11.15	**Italian**	»	ADEH	»		»			
11.30	I F GB E	Weekdays	ADEGH	»		»	»		
12.00	**Light Music**	Daily	ADEH	»			»		
13.30	Italian	»	ABCDEH	»	»	»	11740-CD		
14.00	Spanish/14.15 Portuguese	»	ADEGH	»	7250-G	9645-G	11740-G		
14.30	French/14.45 English	»	ADEH	»	7250-H	9645-H	11740-H		
15.00	German/15.15 Polish	»	ABDEH	»	7250-AB	9645-AB	11740-AB		
15.30	**Mass in Polish**	⑦Holydays	ABDEH	»	»	»	»		
15.30	**Concert**	⑥	ABDEH	»	7250-H	9645-AB			
16.00	**Concert**	①②③④	ABDEH	»	»	»			
16.00	Italian	⑤	ABDEH	»	»	»			
16.30	Italian	Daily	ABDEH	»	»	»			
17.00	Rumanian	»	BC	6210-BC	7250-BC	9645-C	11740-BC		

* Also on MW 1530 kHz = 196 m. After sunset it can be heard almost anywhere in Europe and in the Mediterranean area.

ALL PROGRAMS ARE LISTED IN GMT (Greenwich Mean Time)

TARGET AREA
All information refers to Short Wave directional broad-

	»	BCD	»		7250-CD	9645-CD	11740-CD
17.45 Albanian	»	BCD	6190-C	6210-BC	»		
18.00 Slovene/18.15 Croat	»	BC	»	»	7250-BC		
18.30 Hungarian	»	ABC	6190-AB	»	7250-AB	9645-AB	
18.45 Czech/19.00 Slovak	»	ABC	»	»	»	»	
19.15 Polish	»	ABC	»	»	»	»	
19.30 German	»	AB	6190-AB	6210-ADEH	»	»	
19.45 **Rosary & News**	»	ABH	»	»	»	9645-H	
20.05 Esperanto	⑦Holydays	ABH	»	»	»	»	
20.15 French	Daily	H	6190-H	»	7250-H	»	
20.30 English	»	H	»	»	»	»	
20.45 Italian	»	ABH	6190-AB	»	»	»	
21.15 Portuguese	»	G	6190-G		7250-G	9645-G	
21.30 Spanish	»	G	»		»	»	
21.45 Arabic	»	E-F	6190-EF		7250-EF	9645-EF	
22.00 Italian	»	H	6190-H				
22.30 **Music**	»	H	»				

TIME GMT	BROADCAST	DAYS	TARGET AREA	41 m.	31 m.	25 m.	19 m.
				Frequencies in kHz - Beams			
03.30	Armenian	Daily	CD	7250-CD	9625-CD	11740-CD	
03.45	Russian	»	BC	7250-BC	9625-BC	11740-BC	
04.15	Ukrainian	»	BC	»	»	»	
04.30	Lithuanian	»	AB	7250-AB	9625-AB	11740-AB	
04.45	Byelorussian	Weekdays	AB	»	»	»	
05.00	Latvian	Daily	AB	»	»	»	
14.00	**Ukrainian Liturgy** **	⑦	BC		9625-BC	11715-BC	15120-BC
17.30	Latvian **	Daily	AB	7155-AB	9625-AB	11715-AB	
17.45	Byelorussian **	①②③④⑤⑦	AB	»	»	»	
17.45	Lithuanian **	⑥	AB	»	»	»	
18.00	Lithuanian **	Daily	AB	»	»	»	
18.15	Armenian **	»	CD	7155-CD	9625-CD	11715-CD	
18.30	Ukrainian **	»	BC	7155-BC	9625-BC	11715-BC	
18.45	Russian **	»	BC	»	»	»	
19.15	Scandinavian **	①③⑤	A		9625-A	11715-A	

① MON ② TUE
③ WED ④ THU
⑤ FRI ⑥ SAT
⑦ SUN

EUROPE **
2nd PROGRAMME

** Also on Medium-Wave (kHz 1611 - m. 186) Local service.

TIME GMT	BROADCAST	DAYS	TARGET AREA	49 & 41 m.	31 m.	25 m.	19 m.	16 m.	13 m.
				Frequencies in kHz - Beams					
10.30	Japanese	②③④⑤⑥⑦	B					17870-B	21500-B
11.00	Angelus *	⑦Holydays	BC					17870-BC	21500-BC
11.30	Chinese	Daily	BC					17870-BC	21500-BC
12.30	Vietnamese	»	C					17870-C	21500-C
15.00	English	Weekdays	C			11810-C	15110-C	17825-C	
15.15	Tamil, Hindi, Malayalam	»	C			»	»	»	
17.30	Arabic *	Daily	CD	7250-CD	9645-CD	11740-CD			
21.50	Japanese	Weekdays	B		9615-B	11830-B	15120-B		
22.10	English	Daily	C		9615-C	11830-C	15120-C		
22.30	Chinese	»	BC		9615-BC	11830-BC	15120-BC		
23.00	Vietnamese	»	C		9615-C	11830-C	15120-C		
11.00	**Angelus ***	⑦Holydays	DE					17840-D	21485-DE
11.00	French	Weekdays	D					»	21485-D
11.15	English	»	D					»	»
11.30	Portuguese	»	DE					17840-DE	21485-DE
11.45	French	»	DEF					17840-DEF	21485-DEF
12.00	English	»	DEF					»	»
15.30	Amharic, Tigrl	Daily	D			11810-D	15120-D	17730-D	
15.45	French	»	D			»	»	»	
16.00	English	»	D			»	»	»	
19.45	**Rosary & News ***	»	DEF		9625-F	11700-DE	15120-DE		
20.05	Esperanto	⑦Holydays	DEF		»	»	»		
20.15	Portuguese	Daily	DE		9625-E	»	»		
20.30	French	»	DE		»	»	»		
20.45	English	»	DE		»	»	»		
21.00	French	»	F		9625-F	11700-F	15120-F		
21.15	English	»	F		»	»	»		
21.45	Arabic *	»	EF	6190-EF 7250-EF	9645-EF				
00.00	Spanish	Daily	F		9615-F	11725-F	15120-F		
00.30	Spanish	»	GH	6015-H	9605-H 9645-G	11845-H 11955-G			
01.00	English	»	H	»	9605-H	11845-H			
01.15	French	»	H	»	»	»			
01.30	Spanish	»	F	»-F	»-F	11830-F			
02.00	Spanish	»	GH	»-H	9605-H 9645-G	11830-H 11955-G			

ASIA AUSTRALIA & N.Z.

AFRICA

TARGET AREA
All information refers to Short Wave directional broadcasting.

*** On omnidirectional Medium Wave kHz 1530 m 196 are marked with an asterisk.**

AMERICA

① MON ② TUE
③ WED ④ THU
⑤ FRI ⑥ SAT

Heure de l'Europe centrale

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CONTROLUCE, di *F. Bea* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ
19.00 (YU) Slovensko: Naši zbori pojo: Trebnje
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti i aktualnosti
19.30 (H) Kulturális tájékoztató
20.15 (PL) Z Pism Ojców Kościoła; wiadomości
20.30 (D) Blick nach Osten, von *R. Hotz, SJ*
21.15 (F) Un chant grégorien
21.30 (GB) Letter from Rome
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - ESSERE SACERDOTE, a cura del *P. G. Buono*
22.15 (P) Antena do Emigrante
22.30 (E) El cristiano ante el Adviento
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

ven 11 fri

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Cristo nella letteratura, a cura di *M. G. Fulvi-Cittadini*
07.30 **S. Missa** S. Damasi I Pp. (GB) Slovak
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »
12.30 « Cuatrovoces »
17.00 (I) **Incontro della serenità,** per gli infermi
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - IL GIORNALINO DEI GIOVANISSIMI, scritto da *L. Carini-Alimandi,* realizzato da *F. Salerno*
19.00 (YU) Slovensko: Slovenska družina po škofovski sinodi *(V. Vider, DJ)*
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti. Našim svećenicima
19.30 (H) Mi az UNICEF?
20.15 (PL) Refleksje dla chorych; wiadomości
20.30 (D) Prisma, von *A. Parmeggiani*
21.15 (F) Partager la Foi
21.30 (GB) Apocalypse
21.45 (I) **Incontro della sera:** « BIBLIOTECA: Poesia, Saggistica, Narrativa », un programma di *F. Salerno*
22.15 (P) A Igreja e os cultos afro-brasileiros (11), por *Valdelì Carvalho Costa, SJ*
22.30 (E) Charlas bíblicas
23.00 (I) Replica di Incontro della sera

◙ OGNI GIORNO	04.45	Slovenska oddaja-ponov. (YU)
◙ MINDENNAP	05.00	Hrvatski ponov. program (YU)
◙ TOUS LES JOURS	05.45	Ismétlés (H)
◙ SVAKI DAN	06.00	Powtórzenie (PL)
◙ DAILY	06.15	Wiederholung (D)
◙ CODZIENNIE	06.30	Répétition (F)
◙ CADA DIA	06.45	Repeat (GB)
◙ VSAK DAN	13.00	MUSICA LEGGERA
◙ TÄGLICH	14.30	Radiogiornale (I)
◙ TODOS OS DIAS	15.00	Diario hablado (E)
	15.15	Radio Jornal (P)
	15.30	Radiojournal (F)
	15.45	Radio News (GB)
	16.00	Nachrichtendienst (D)
	16.15	Dziennik radiowy (PL)
	20.45	Rosarium-News (F) (GB) (E)
	23.30	CON VOI NELLA NOTTE

Ondes courtes: voir tableau

sab 12 sat

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Biblioteca - Rosario Oggi, a cura di *F. Salerno* (7)
07.30 **S. Missa** S. Ioannae Franciscae de Chantal, Rel. (YU) (F)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*
16.30 (I) **L'interpretazione di Beniamino Gigli e di Marcella Pobbe nel Giudizio Universale di Perosi diretto dall'Autore,** presentazione del Direttore della L.E.V. *Brenno Bucciarelli*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - RASSEGNA DELLA STAMPA, a cura di *P. Giuntella* - ROSARIO OGGI (7)
19.00 (YU) Slovensko: Duhovna priprava na nedeljo *(dr. J. Roblek, DJ)*
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti. Duhovna priprava na adventsku nedjelju
19.30 (H) A világegyház életéből
20.15 (PL) « Paweł Apostoł Jezusa Chrystusa » *(S. E. Ehrlich, OSU)*
20.30 (D) Die Frohbotschaft zum Sonntag, von *Abt O. Lechner, OSB*
21.15 (F) Vérité et lumière
21.30 (GB) With Heart and Mind
21.45 (I) **Incontro della sera:** LA LITURGIA DI DOMANI, del *P. V. Magno* - « LA VIRGEN MORENA: REGINA DEL MESSICO, REGINA DEI LAVORATORI », nel 450° anniversario delle apparizioni della Vergine a Guadalupe, speciale a cura di *L. Carini-Alimandi,* realizzazione di *F. Salerno*
22.15 (P) A Liturgia da Palavra
22.30 (E) Teresa de Jesús
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

dom 13 sun

07.00 (I) **Incontro del mattino:** La Liturgia di oggi - « La Virgen morena ... »
07.30 **S. Missa** dom. III Adventus (D) (E) Bulgarian
08.10 **Rumanian Liturgy**
09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Toniolo* (in coll. RAI)
10.30 **Slavonic-Byzantine Liturgy**
11.55 **Angelus with the Pope**
12.15 (I) **Radiodomenica:** Fatti, opinioni e voci dal mondo
14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*
16.30 (PL) **Msza św.**
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRISTO NELLA LETTERATURA, a cura di *M. G. Fulvi-Cittadini*
19.00 (YU) Slovensko: BARAGOVA ODDAJA: Alojz Rebula o Baragu
19.15 (YU) Hrvatski: 100. obljetnica smrti Augusta Šenoe
19.30 (H) A reformáció előzményei *(Szilas L. SJ)*
20.15 (PL) TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU
20.30 (D) Glaube im Zeugnis, von *O. Kopp*
21.05 Religia penso
21.15 (F) La messe en solitude
21.30 (GB) The Pope's Angelus Address
21.45 (I) **Incontro della sera:** LA PAROLA DI GIOVANNI PAOLO II NEL GIORNO DEL SIGNORE
22.15 (P) Ministério dominical de João Paulo II
22.30 (E) Misiones y misioneros en Radio Vaticano, por *J. Irigoyen* - Angelus del Papa
23.00 (I) Replica di Incontro della sera

Medium Wave: 1530 kHz

lun 14 mon

07.00 (I) **Radiodomenica** (replica)
07.30 **S. Missa** S. Ioannis a Cruce, P.D. (GB) (H)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Cuatrovoces »
12.30 « Four voices »
17.00 (I) **Confidenze Perosiane di Arcangelo Paglialunga,** a cura di *A. Vitalini*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** IL PUNTO, di *L. Giambuzzi* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ
19.00 (YU) Slovensko: Vesti iz središča krščanstva
19.15 (YU) Hrvatski: Angelus Ivana Pavla II
19.30 (H) Hírösszefoglaló
20.15 (P) Aktualności
20.30 (D) Nachrichten aus der Weltkirche, von *A. Parmeggiani*
21.15 (F) Une écologie pour l'enfant
21.30 (GB) Good Servants
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - GLI ATTI DEGLI APOSTOLI, del *P. F. Batazzi*
22.15 (P) Temas de actualidade
22.30 (E) En el Año Internacional de los minusválidos
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

mar 15 tue

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Gli Atti degli Apostoli
07.30 **S. Missa** feria III hebd. III Adv. Czech (F) Propovijed na hrvatskom jeziku
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 (I) **Discografia,** a cura di *A. Morelli*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - TERZA PAGINA: Segnalibro, di *don S. Spartà* - Forma e Colore, di *G .Giuffrè* - PENSIERO SPIRITUALE
19.00 (YU) Slovensko: Krščanstvo v življenju: zdravnik in redovnik Rihard Pampuri
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti. Iz svijeta tiska

Marcella Pobbe e Beniamino Gigli, sono gli interpreti della esecuzione registrata dalla Radio Vaticana e pubblicata su disco dalla Libreria Editrice Vaticana, del poema sinfonico-vocale « Il Giudizio Universale » di Don Lorenzo Perosi. Nelle foto la copertina del disco e il soprano Marcella Pobbe con i Maestri A. Vitalini e A. Tarantino e il Direttore della Libreria Editrice Vaticana B. Bucciarelli.

Short Waves: see schedule

19.30 (H) Szentírási gondolatok
20.15 (PL) Dzieło Ewangelizacji Kościoła; wiadomości
20.30 (D) Die Wallfahrt zu den 7 Kirchen (2), von *K. Hillenbrand*
21.15 (F) Communication et Evangélisation
21.30 (GB) In a Great Tradition
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - « UN ANNO DA NON SCIUPARE: Notizie, proposte e testimonianza in occasione dell'anno dell'handicappato », a cura di *P. Corneli*
22.15 (P) Advento, dinamismo de uma peregrinação bíblica (1), por *Reginaldo Grégoire, osb*
22.30 (E) Cartas a Radio Vaticano
23.00 (I) Replica di Incontro della sera

mer 16 wed

07.00 (I) **Incontro del mattino:** 50 anni con la Radio Vaticana: « Insieme verso l'amore: Mosaico di Natale », speciale a cura di *F. Salerno* (1)
07.30 **S. Missa** feria IV hebd. III Adv. (D) Sl
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 (I) **Gian Lorenzo Bernini e i musicisti del suo tempo,** a cura di *G. Angeloni*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** LA UDIENZA GENERALE DI S. S. GIOVANNI PAOLO II
19.00 (YU) Slovensko: Papeževa avdienca in aktualnosti
19.15 (YU) Hrvatski: Generalna audjencija srijede
19.30 (H) Pápai kihallgatás
20.15 (PL) Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II
20.30 (D) Bericht aus Rom, von *H. Ségur, SJ*
21.15 (F) Paroles de Jean Paul
21.30 (GB) Papal Audience
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - « INSIEME VERSO L'AMORE ... » (1)
22.15 (P) A audiência geral da semana
22.30 (E) Los miércoles de Juan Pablo II
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

gio 17 thu

07.00 (I) **Incontro del mattino:** 50 anni con la Radio Vaticana: « Insieme verso l'amore: Mosaico di Natale », speciale a cura di *F. Salerno* (2)
07.10 (☆) Esperanto
07.30 **S. Missa** feria V hebd. III Adv. Albanian (I)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »
12.30 « Cuatrovoces »
17.00 (I) **Appuntamento Musicale:** *Angelakoor* di Mechelen (Belgio) diretto da *M. Jacobs,* musiche corali; registrazione effettuata il 6 luglio 1981 nella Chiesa di Santa Maria sopra Minerva in Roma
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CONTROLUCE, di *F. Bea* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ
19.00 (YU) Slovensko: Naši zbori pojo: Kranj
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti i aktualnosti. Kardinal Utješinović
19.30 (H) Kulturális tájékoztató
20.15 (PL) Z Pism Ojców Kościoła; wiadomości
20.30 (D) Jugendforum, von *H. Wallhof, SAC*
21.15 (F) Courrier des auditeurs
21.30 (GB) Letter from Rome
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - « INSIEME VERSO L'AMORE ... » (2)
22.15 (P) Uma figura eminente do ecumenismo moderno: Agostinho Bea
22.30 (E) El cristiano ante el Adviento
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

Onda media: kHz 1530

ven 18 fri

07.00 (I) **Incontro del mattino:** 50 anni con la Radio Vaticana: « Insieme verso l'amore: Mosaico di Natale », speciale a cura di *F. Salerno* (3)
07.30 **S. Missa** feria VI hebd. III Adv. Slovak (GB)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 (I) **Incontro della serenità,** per gli infermi
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - PRESENZA-ANZIANI, a cura di *don L. Baracco* - PENSIERO SPIRITUALE
19.00 (YU) Slovensko: Slovenska družina po škofovski sinodi *(V. Vider, DJ)*
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti. Našim svećenicima
19.30 (H) János Pápa és Zsinat
20.15 (PL) Refleksje dla chorych; wiadomości
20.30 (D) Prisma, von *K. G. Peschke*
21.15 (F) Profil du journal catholique
21.30 (GB) Apocalypse
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - « INSIEME VERSO L'AMORE ... » (3)
22.15 (P) A Igreja e os cultos afro-brasileiros (12), por *Valdeli Carvalho Costa, SJ*
22.30 (E) Charlas bíblicas
23.00 (I) **Speciale Europa:** NOTIZIARIO - SERVIZIO D'ATTUALITÀ

sab 19 sat

07.00 (I) **Incontro del mattino:** 50 anni con la Radio Vaticana: « Insieme verso l'amore: Mosaico di Natale », speciale a cura di *F. Salerno* (4) - Rosario oggi (8)
07.30 **S. Missa** sabbato hebd. III Adv. (F) (YU)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Cuatrovoces »
12.30 « Four voices »
14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*
16.30 (I) **Le registrazioni della Radio Vaticana su dischi pubblicati dalla L.E.V.**
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - RASSEGNA DELLA STAMPA, a cura di *P. Giuntella* - ROSARIO OGGI, a cura di *F. Salerno* (8)
19.00 (YU) Slovensko: Duhovna priprava na nedeljo *(dr. J. Roblek, DJ)*
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti. Duhovna priprava na adventsku nedjelju
19.30 (H) A világegyház életéből
20.15 (PL) « Paweł Apostoł Jezusa Chrystusa » *(S. E. Ehrlich, OSU)*
20.30 (D) Die Frohbotschaft zum Sonntag. von *Abt. O. Lechner, OSB*
21.15 (F) Avec Marie
21.30 (GB) With Heart and Mind
21.45 (I) **Incontro della sera:** NO-

Franco Carraro, Presidente del CONI, con il p. Salvatore Pappalardo e Paolo Scappucci, nella regìa del Radiogiornale per una intervista sui valori spirituali dello sport.

Onde corte: vedere schedule

TIZIARIO - « INSIEME VERSO L'AMORE ... » (4)
22.15 (P) A Liturgia da Palavra
22.30 (E) Teresa de Jesús
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

dom 20 sun

07.00 (I) **Incontro del mattino:** 50 anni con la Radio Vaticana: « Insieme verso l'amore: Mosaico di Natale », speciale a cura di *F. Salerno* (5)
07.30 **S. Missa** dom. IV Adventus (E) (D) Slovak
08.10 **Rumanian Liturgy**
09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Toniolo* (in coll. RAI)
10.30 **Armenian Liturgy**
11.55 **Angelus with the Pope**
12.15 (I) **Radiodomenica:** Fatti, opinioni e voci dal mondo
14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*
16.30 (PL) **Msza św.**
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** LA PAROLA DI GIOVANNI PAOLO II NEL GIORNO DEL SIGNORE
19.00 (YU) Slovensko: ODDAJA ZA BOLNIKE
19.15 (YU) Vijesti. Našim bolesnicima
19.30 (H) A reformáció terjedése *(Szilas L., SJ)*
20.15 (PL) CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU
20.30 (D) Sie schreiben - wir antworten, von *Sr. C. Perpeet*
21.05 (☆) Religia penso
21.15 (F) Dire merci ... à Dieu
21.30 (GB) The Pope's Angelus Address
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - « INSIEME VERSO L'AMORE ... » (5)
22.15 (P) Ministério dominical de João Paulo II
22.30 (E) Misiones y misioneros en Radio Vaticano, por *J. Irigoyen*
23.00 Repl. di Orizzonti Cristiani

lun 21 mon

07.00 (I) **Radiodomenica** (replica)
07.30 **S. Missa** feria II hebd. IV Adv. (H) (GB)
08.00 « Quattrovoci »
12.30 (I) (F) (GB) (E) « Quatre voix »
17.00 (I) **Confidenze Perosiane** di *Arcangelo Paglialunga,* a cura di *A. Vitalini*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** IL PUNTO, di *L. Giambuzzi* - DIALOGO APERTO, a cura di *C. Cotignoli*
19.00 (YU) Slovensko: Vesti iz središča krščanstva
19.15 (YU) Hrvatski: Angelus Ivana Pavla II
19.30 (H) Hírösszefoglaló
20.15 (PL) Spotkanie z książką; wiadomości
20.30 (D) Nachrichten aus der Weltkirche, von *A. Parmeggiani*
21.15 (F) L'expérience et la foi
21.30 (GB) Good Servants
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - « INSIEME VERSO L'AMORE ... » (6)
22.15 (P) Temas de actualidade
22.30 (E) En el Año Internacional de los minusválidos, por *J. Valenzuela*
23.00 Repl. di Orizzonti Cristiani

mar 22 tue

07.00 (I) **Incontro del mattino:** « Insieme verso l'amore ... » (6)
07.30 **S. Missa** feria III hebd. IV Adv. (F) Czech
08.00 « Four voices »
12.30 (I) (F) (GB) (E) « Cuatrovoces »
17.00 (I) **Il Natale in Polonia,** a cura di *Camilla Nelly Gorska,* I trasmissione
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - TERZA PAGINA: Cinema, a cura del *P. V. Fantuzzi* - *Teatro, a* cura di *G. F. Belardo* - PENSIERO SPIRITUALE

Onda média: kHz 1530

19.00 YU Slovensko: Mladinska oddaja
19.15 YU Hrvatski: Vijesti. Božić u tisku
19.30 H Vatikáni hírek
20.15 PL Dzieło Ewangelizacji Kościoła; wiadomości
20.30 D Die Wallfahrt zu den 7 Kirchen (3), von *K. Hillenbrand*
21.15 F Nouvelles missionnaires
21.30 GB In a Great Tradition
21.45 I **Incontro della sera:** 50 ANNI CON LA RADIO VATICANA: « INSIEME VERSO L'AMORE: Mosaico di Natale », speciale a cura di *F. Salerno* (7)
22.15 P Advento, dinamismo de uma peregrinação bíblica (2), por *Reginaldo Grégoire, osb*
22.30 E Cartas a Radio Vaticano
23.00 I **Speciale Europa:** NOTIZIARIO - SERVIZIO D'ATTUALITÀ

mer 23 wed

07.00 I **Incontro del mattino:** « Insieme verso l'amore ... » (7)
07.30 **S. Missa** feria IV hebd. IV Adv. Sl D
08.00 « Cuatrovoces »
12.30 I F GB E « Quatre voix »
1700 I **Gian Lorenzo Bernini e i musicisti del suo tempo,** a cura di *G. Angeloni*
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** LA UDIENZA GENERALE DI S. S. GIOVANNI PAOLO II
19.00 YU Slovensko: Papeževa avdienca in aktualnosti
19.15 YU Hrvatski: Papa nam govori
19.30 H Pápai kihallgatás
20.15 PL Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II
20.30 D Bericht aus Rom, von *A. Baum*
21.15 F Ecoutons le Pape
21.30 GB Papal Audience
21.45 I **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - 50 ANNI CON LA RADIO VATICANA: « INSIEME VERSO L'AMORE: Mosaico di Natale », speciale a cura di *F. Salerno* (8)
22.15 P A palavra do santo Padre
22.30 E Los miércoles de Juan Pablo II
23.00 Repl. di Orizzonti Cristiani

gio 24 thu

07.00 I **Incontro del mattino:** « Insieme verso l'amore ... » (8)
07.10 Esperanto
08.00 « Quatre voix »
12.30 I F GB E « Quattrovoci »
17.00 I **Appuntamento Musicale:** *L. Perosi:* Natalitia, Cantata per tenore, coro e orchestra; *G. Sinimberghi,* tenore; Coro dei Madrigalisti della Polifonia Romana e Orchestra San Gabriele diretti da *A. Vitalini;* istruttore del coro *L. Virgili; L. Perosi - A. Vitalini:* Adagio dal III Quartetto, orchestra S. Gabriele diretta da *A. Vitalini*
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** CONTROLUCE, di *F. Bea* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ
19.00 YU Slovensko: Sveti večer
19.15 YU Hrvatski: Sretan Božić!
19.30 H Karácsonyi elmélkedés
20.15 PL WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA - Orędzie Prymasa Polski Arcybp Józefa Glempa
20.30 D Gedanken zum Weihnachtsfest, von *H. Ségur, SJ*
21.15 F De Bethléem à nous
21.30 GB Christmas Eve
21.45 I **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - 50 ANNI CON LA RADIO VATICANA: « INSIEME VERSO L'AMORE: Mosaico di Natale », speciale a cura di *F. Salerno* (9)
22.15 P Antena do Emigrante: « Existe ainda o Natal? », por *Reginaldo Grégoire, osb*
22.30 E Navidad
23.00 I Replica di Orizzonti Cristiani
23.55 **S. Messa celebrata da Sua Santità Giovanni Paolo II**

1981 Nativitas Christi

pax hominibus
bonae voluntatis

Czas Srodkowo-europejski

ven 25 fri

07.00 (I) **Incontro del mattino:** « Racconto di Natale: Quella notte tutta luce ... », del *P. F. Pellegrino* (riedizione)

07.30 **S. Missa** In Nativitate Domini (GB) (E) Slovak

08.10 **Rumanian Liturgy**

09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Toniolo*

10.30 Dalla Basilica di San Pietro: **S. Messa celebrata da Sua Santità Giovanni Paolo II** (in coll. RAI)

11.55 **Message and Blessing « Urbi et Orbi »** (in coll. RAI)

12.15 (I) **Radiodomenica:** Fatti, opinioni e voci dal mondo

16.30 (PL) **Msza św.**

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « ABBIAMO VISTO L'INVISIBILE », elevazione spirituale del *P. G. Giorgianni, SJ*

19.00 (YU) Slovensko: BOŽIČ: S pesmijo praznujmo Kristusovo rojstvo

19.15 (YU) Hrvatski: Božić sa Svetim Ocem

19.30 (H) A Pápa karácsonya

20.15 (PL) UROCZYSTOŚĆ BOŻEGO NARODZENIA

20.30 (D) Meditation zum Hohen Weinachtsfest, von *Erzbischof Karl Berg*

21.05 (☆) Religia penso

21.15 (F) Noël sur le monde

21.30 (GB) Christmas Day - The Pope's Christmas Message

21.45 (I) **Incontro della sera:** LA PAROLA DI GIOVANNI PAOLO II NEL GIORNO DI NATALE

22.15 (P) A celebração do Natal do Senhor en Roma

22.30 (E) Juntos ante el Belén

23.00 (I) Replica di Incontro della sera

sab 26 sat

07.00 (I) **Radiodomenica** (replica)

07.30 **S. Missa** S. Stephani, Protomart. (YU) (F)

08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »

12.15 (I) **Radiodomenica:** Fatti, opinioni e voci dal mondo

14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*

16.30 (I) **Dagli archivi sonori della Radio Vaticana: Il Quartetto CETRA (Natale 1953),** a cura di *A. Vitalini*

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - RASSEGNA DELLA STAMPA, a cura di *P. Giuntella* - ROSARIO OGGI, a ra di *F. Salerno* (9)

19.00 (YU) Slovensko: Duhovna priprava na nedeljo *(dr. J. Roblek, DJ)*

19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti i aktualnosti

19.30 (H) Magyar költők karácsonya

20.15 (PL) Audycja świąteczna

20.30 (D) Zum Fest der hl. Familie, von *Erzbischof Jozef Tomko*

21.05 (☆) Religia penso

21.15 (F) La grâce de la famille

21.30 (GB) With Heart and Mind

21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - LA LITURGIA DI DOMANI, del *P. C. Quaranta* - LA VERA DEVOZIONE A MARIA, del *P. S. De Fiores*

FAMIGLIA CRISTIANA

SETTIMANALE DI ATTUALITÀ

50 anni fa, il 25 dicembre, usciva il 1° numero di Famiglia Cristiana, una importantissima impresa editoriale, che oggi ha raggiunto la tiratura di un milione e mezzo di copie.

Fale krótkie: zobacz schemat audycji

22.15 (P) A Liturgia da Palavra
22.30 (E) Teresa de Jesús
23.00 (I) Replica di Orizzonti Cristiani

dom 27 sun

07.00 (I) **Radiodomenica** (replica)
07.30 **S. Missa** S. Familiae Iesu, Mariae et Ioseph (D) (E) (YU)
08.10 **Rumanian Liturgy**
09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Toniolo* (in coll. RAI)
10.30 **Slavonic-Byzantine Liturgy**
11.55 **Angelus with the Pope**
12.15 (I) **Radiodomenica:** Fatti, opinioni e voci dal mondo
14.00 (I) **Roma, attualità della Chiesa locale,** a cura di *don F. Teani*
16.30 (PL) **Msza św.**
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** IL CONCERTO DEL MESE, presentato da *G. Angeloni*
19.00 (YU) Slovensko: SLOMŠKOVA ODDAJA: Slomškova družinska pastorala *(dr. J. Ambrožič)*
19.15 (YU) Hrvatski: Dan iseljenika
19.30 (H) Szent Család vasárnapja
20.15 (PL) UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTEJ RODZINY
20.30 (D) Römische Wallfahrten, von *D. Bullmann, OFM*
21.05 (A) Religia penso
21.15 (F) Martyrs du dimanche
21.30 (GB) The Pope's Angelus Address
21.45 (I) **Incontro della sera:** LA PAROLA DI GIOVANNI PAOLO II NEL GIORNO DEL SIGNORE
22.15 (P) Ministério dominical de João Paulo II
22.30 (E) Misiones y misioneros en Radio Vaticano, por *J. Irigoyen* - Angelus del Papa
23.00 (I) Replica di Incontro della sera

lun 28 mon

07.00 (I) **Radiodomenica** (recplica)
07.30 **S. Missa** SS. Innocentium, Martyrum (GB) (H)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 (I) **Confidenze Perosiane,** di *Arcangelo Paglialunga,* a cura di *A. Vitalini*
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** IL PUNTO, di *L. Giambuzzi* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ
19.00 (YU) Slovensko: Vesti iz središča krščanstva
19.15 (YU) Hrvatski: Vijesti. Emisija za djecu
19.30 (H) Hírösszefoglaló

È tornato « Il Giornalino dei Giovanissimi », di Lia Carini-Alimandi. Questo quindicinale dei Giovanissimi (ma molto seguito anche dai grandi!) in onda il venerdì alle ore 17.30. In studio gli attori Alessandra Korompey, Rina Mascetti, Alida Sessa, Giancarlo Anichini, Claudio Capone, Giorgio Gobbi, per la regìa di Franca Salerno

Mezondo: kHz 1530

20.15 (PL) Intencje Apostolstwa Modlitwy na styczeń; wiadomości
20.30 (D) Nachrichten aus der Weltkirche, von *A. Parmeggiani*
21.15 (F) La Révélation: Dieu-Parole
21.30 (GB) Good Servants
21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - GLI ATTI DEGLI APOSTOLI, a cura del *P. F. Batazzi*
22.15 (P) Temas de actualidade
22.30 (E) En el Año Internacional del minusválido, por *J. Valenzuela*
23.00 (H) Replica di Orizzonti Cristiani

mar 29 tue

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Gli Atti degli Apostoli
07.30 **S. Missa** de V die infra oct. Nat. Czech (F)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »
12.30 « Cuatrovoces »

Un auditeur Français, M. Alain Chouasne nous écrit du Groenland, où il exerce le métier de cuisinier: « Je suis français, j'ai 33 ans, je vis au Groenland depuis 5 ans, dans la petite ville de Jakobshavn (3600 habitants) située à 250 km au-dessus du cercle Polaire. Chaque jour d'énormes icebergs défilent devant l'hôtel. Je possède un équipage de 8 chiens qui me permet de faire de nombreuses balades en traineau. Le Groenland est un pays merveilleux. Actuellement, il n'y a plus de nuit, le soleil est haut dans le ciel à minut. La température est agréable (12,15°). Je suis souvent à l'écoute du monde avec ma radio Grundig Satellit 2000. Je vous capte dans la bande des 49 m, le soir à 23h 15 (2.15 GMT). Je vous reçois très bien 4/5. Début Août, je pars en France en Vacances pour 3 mois. Je joins à ma lettre des photos de mes chiens ».

17.00 (I) **Il Natale in Polonia,** a cura di *Camilla Nelly Gorska* II trasmissione

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani** CRONACA - TERZA PAGINA: Segnalibro, a cura di *don S. Spartà* - Forma e Colore, a cura di *G. Giuffrè* - PENSIERO SPIRITUALE

19.00 (YU) Slovensko: Krščanstvo v življenju: Claudine Thevenet

19.15 (YU) Hrvatski: Aktualnosti

19.30 (H) A Szentszék tevékenysége

20.15 (PL) Dzieło Ewangelizacji Kościoła; wiadomości

20.30 (D) Unser Missionsrapport, von *H. Ségur, SJ*

21.15 (F) Une année missionnaire

21.30 (GB) In a Great Tradition

21.45 (I) **Incontro della sera:** NOTIZIARIO - UN ANNO DA NON SCIUPARE: notizie, proposte e testimonianze in occasione dell'anno mondiale dell'handicappato », a cura di *P. Corneli*

22.15 (P) A Igreja e os cultos afro-brasileiros (13), por *Valdelì Carvalho Costa, SJ*

22.30 (E) Cartas a Radio Vaticano

23.00 (I) Replica di Incontro della sera

mer 30 wed

07.00 (I) **Incontro del mattino:** Cristo nella letteratura, a cura di *M. G. Fulvi-Cittadini*

07.30 **S. Missa** de VI die infra oct. Nat. (D) Sl

08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »

12.30 « Cuatrovoces »

17.00 (I) **Gian Lorenzo Bernini e i musicisti del suo tempo,** a cura di *G. Angeloni*

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CRONACA - « PROBLEMA A 3 VOCI, quindicinale d'attualità », a cura di *A. Volonté* - PENSIERO SPIRITUALE

19.00 (YU) Slovensko: Papeževa avdienca in aktualnosti

19.15 (YU) Hrvatski: Papa nam govori

19.30 (H) Pápai kihallgatás

20.15 (PL) Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II

20.30 (D) Bericht aus Rom, von *H. Ségur, SJ*

21.15 (F) Les vœux de Jean Paul II

21.30 (GB) General Audience

- DAILY
- OGNI GIORNO
- MINDENNAP
- TOUS LES JOURS
- SVAKI DAN
- CODZIENNIE
- CADA DIA
- VSAK DAN
- TÄGLICH
- TODOS OS DIAS

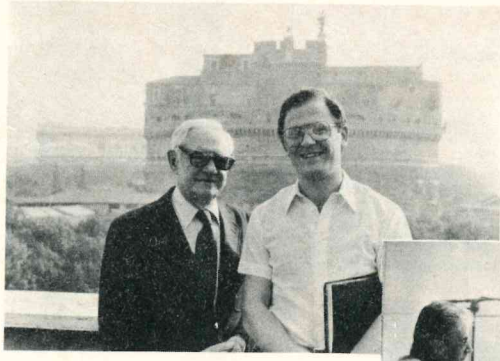
04.45 **Slovenska oddaja-ponov.** (YU)
05.00 **Hrvatski ponov. program** (YU)
05.45 **Ismétlés** (H)
06.00 **Powtórzenie** (PL)
06.15 **Wiederholung** (D)
06.30 **Répétition** (F)
06.45 **Repeat** (GB)
13.00 **LIGHT MUSIC**
14.30 **Radiogiornale** (I)
15.00 **Diario hablado** (E)
15.15 **Radio Jornal** (P)
15.30 **Radiojournal** (F)
15.45 **Radio News** (GB)
16.00 **Nachrichtendienst** (D)
16.15 **Dziennik radiowy** (PL)
20.45 **Rosarium-News** (F) (GB) (E)
23.30 **WITH YOU IN THE NIGHT**

Középhullám: 1530 kHz

21.45 (I) **Incontro della sera:** LA UDIENZA GENERALE DI S. S. GIOVANNI PAOLO II
22.15 (P) A última audiência geral deste ano
22.30 (E) Los miércoles de Juan Pablo II
23.00 (I) Replica di Incontro della sera

gio 31 thu

07.00 (I) **Incontro del mattino:** LA UDIENZA GENERALE DI S. S. GIOVANNI PAOLO II
07.10 (☆) Esperanto
07.30 **S. Missa** de VII die infra oct. Nat. Albanian (I)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Quatre voix »
17.00 (I) **Appuntamento Musicale:** *L. Perosi:* Missa Te Deum Laudamus, per coro a due voci, con organo: Cantori della « Polifonica Ambrosiana di Milano » diretti da *Mons. G. Bella*, all'organo *G. Spinelli*, disco ARES
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CONTROLUCE, di *F. Bea* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ
19.00 (YU) Slovensko: Naši zbori pojo: Šentvid nad Ljubljano
19.15 (YU) Hrvatski: Prva obljetnica proglašenja sv. Ćirila i Metoda suzaštitnicima Evrope
19.30 (H) Te Deum
20.15 (PL) Św. Sylwestra - Zakończenie Starego Roku
20.30 (D) Zum Welttag des Friedens, von *Johannes Paul II*
21.05 **TP Deum**
21.15 (F) Eglise en France en 1981 *(Mgr Poupard)*
21.30 (GB) New Year's Eve
21.45 (I) **Incontro della sera:** TE DEUM CON GIOVANNI PAOLO II
22.15 (P) 1981: balanço e perspectivas
22.30 (E) Ante el Año que comienza. Temas orientales, por *I. Ortiz de Urbina*
23.00 (I) Replica di Incontro della sera



Il Premio Nobel statunitense per la farmacologia Iulis Axelrod con il dott. Gianluigi Gigli della Università Cattolica, intervistati dal Radiogiornale.

DEO GRATIAS

Rövidhullám: lásd a táblázatot

radiovaticana ufficio propaganda e sviluppo
00120 città del vaticano ☎ (06) 698 30 45

اذاعة الفاتيكان

القسم العربي كانون الاول "ديسمبر" ١٩٨١

للقسم العربي كل يوم برنامجان يستغرق كل منهما ١٤ دقيقة.

البرنامج الاول : ١٨،٣٠ بتوقيت روما.

١٩،٣٠ - بيروت ودمشق وعمان والقاهرة والخرطوم.

٢٠،٣٠ - الرياض وبغداد والكويت ومنطقة الخليج.

البرنامج الثاني : ٢٢،٤٥ - روما.

٢٣،٤٥ - تونس وطرابلس الغرب.

٢١،٤٥ - الجزائر والرباط وموريتانيا.

من محتويات البرامج

الى جانب نشرة الاخبار اليومية

قضايا متنوعة

رسالة الميلاد

موجة متوسطة طولها: ١٩٦ مترا.

موجات قصيرة اطوالها: ٢٥ - ٣١ - ٤١ - ٤٩ مترا.

No esperemos pues la paz en el equilibrio del terror. No aceptemos la violencia como camino de la paz. Comencemos más bien por respetar la verdadera libertad: la paz que resultará de ahí será capaz de colmar la esperanza del mundo, pues estará hecha de justicia, estará fundada en la incomparable dignidad del hombre libre.

JUAN PABLO II (1-1-1981)

TIPOGRAFIA POLIGLOTTA VATICANA

PORT PAYÉ
00120 cité du vatican